

Секция «Лингвистика: Современные лингвистические исследования: фонетика, грамматика, лексика»

Нормированный итальянский язык и его диалекты на территории современной Республики Италии

Научный руководитель – Колесникова Александра Николаевна

Михеева Варвара Алексеевна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации, Москва, Россия
E-mail: barbra.thanks@list.ru

«Диалектальное разнообразие является исторической константой Италии, так как до политического объединения диалекты были отдельными языками разных государств, находящихся на Апеннинском полуострове» [5]. «Это привело к функциональной двойственности языкового сознания итальянца: национальный язык воспринимается как официальный, в то время как диалект остается языком общения с родственниками и друзьями, подлинным кодом подсознания, души, чего-то сокровенного и глубоко укорененного» [3]. Среднестатистический житель Итальянской республики общается с членами семьи на диалекте, с друзьями и знакомыми - на региональном итальянском, а на работе использует стандартный язык [2]. Именно поэтому актуальность данной работы заключается в том, что отсутствие должного внимания к итальянским диалектам со стороны специалиста по межкультурной коммуникации может помешать не только успешному межкультурному общению, но и приобщению к культуре Италии в целом.

Научная новизна работы заключается в том, что в ней будет разработана сопоставительная таблица с основными диалектами/ диалектными группами итальянского языка, что послужит основой для создания справочника путешественника [4].

В теоритическую часть исследования вошло изучение исторического контекста формирования лингвистической ситуации Апеннинского полуострова [1], изучение понятия нормированного языка, истории становления нормированного итальянского языка, а также различение понятий диалекта, наречия, говора и др. [6]. В аналитической части исследования были рассмотрены основные группы итальянских диалектов с их грамматическими, фонетическими и лексическими характеристиками. Также планируется составление сопоставительной таблицы диалектных групп. В практической части исследования будет создан справочник путешественника с основными особенностями итальянских диалектов.

В результате исследования было рассмотрено понятие нормированного языка, его отличие от стандартного и литературного языка. Были изучены основные фонетические, лексические и грамматические составляющие нормированного итальянского языка. Также были рассмотрены понятия диалекта, наречия, говора и др. Были проанализированы лексические, фонетические и грамматические составляющие основных диалектов итальянского языка. Намечен план для дальнейшего исследования, а именно: составление сопоставительной таблицы основных групп итальянских диалектов и создание справочника путешественника.

Источники и литература

- 1) Гейм Е.А. Особенности периода объединения Италии в геополитическом и лингвистическом аспекте / Гейм Е.А. // Божественный и обыденный образ Италии глазами

филолога-романиста (история, культура, язык). Материалы Международной научной конференции. – 2015. – С. 112-117.

- 2) Климчук В.О. Трудности перевода, вызванные разнообразием диалектов итальянского языка / Климчук В.О. // Актуальные проблемы общей теории языка, перевода, межкультурной коммуникации и методики преподавания. – 2018. – 1. – С. 71-75.
- 3) Филипацци Ю.А. Итальянские диалекты на театральной сцене. / Филипацци Ю.А. - Екатеринбург, 2009. - С. 5.
- 4) Чельшева И. И. Диалекты Италии // Итальянский язык // Языки мира. Романские языки. Российская академия наук. 2001. – 92 с.
- 5) Шевлякова Д.А. Языковая политика итальянской республики (1990-2010 гг.) / Шевлякова Д.А. // Вестник Московского Университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2011. – 2. – С. 32-41.
- 6) Шишмарев В.Ф. Очерк истории итальянского языка: от истоков до XIX столетия. / Шишмарев В.Ф. - М.: URSS, 2011. – 141, 148 с.